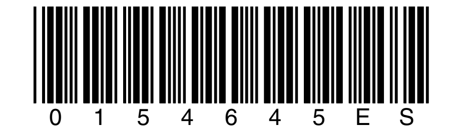
www.wackergroup.com

0154645es	009
0606	

Rodillo

RD 7H /...

MANUEL DE OPERACIÓN



1. Prefacio 3

2. Información Sobre la Seguridad 4

2.1 Leyes referentes a supresores de chispas 5
2.2 Seguridad en la Operación 6
2.3 Seguridad para el operador del motor 7
2.4 Seguridad de Mantenimiento 8
2.5 Ubicación de las Calcomanías 9
2.6 Calcomanías de seguridad e informaciones 10

3. Datos Técnicos 15

3.1 Motor 15
3.2 Rodillo 16
3.3 Medidas Acústicas y Vibratorias 17

4. Operación 18

4.1 Controles y puntos de mantenimiento 18
4.2 Antes del arranque 20
4.3 Palanca de acelerador del motor 20
4.4 Arranque de la máquina (RD 7H-S) 21
4.5 Arranque de la máquina (RD 7H-ES) 22
4.6 Arranque en días fríos (RD 7H, RD 7H-S) 23
4.7 Número de revoluciones del motor 24
4.8 Detención de la máquina (RD 7H, RD 7H-S) 24
4.9 Detención de la máquina (RD 7H-ES) 24
4.10 Dirección de marcha y velocidad de avance 25
4.11 Excitador 25
4.12 Botón para la detención de la marcha de retroceso 26
4.13 Manivela de arranque 26
4.14 Freno de estacionamiento 27
4.15 Sistema de riego 27
4.16 Operaciones en pendientes 28
4.17 Vuelcos o vueltas campana 28

5. Mantenimiento 29

5.1 Calendario de Mantenimiento Periódico 29

5.2 Sistema de lubricación del motor 30

5.3 Cambio del aceite del motor y del filtro 31

5.4 Sistema de combustible 32

5.5 Filtro de aire 34

5.6 Control y ajuste de la luz de válvulas 35

5.7 Sistema de refrigeración del motor 36

5.8 Monitor de Presión de Aceite Mecánico 36

5.9 Barras raspadoras 37

5.10 Requisitos del sistema hidráulico 38

5.11 Nivel del líquido hidráulico 38

5.12 Cambio del líquido hidráulico y filtro 39

5.13 Marcha de Avance / Retroceso 40

5.14 Lave la Máquina usando lavado a Presión 41

5.15 Almacenamiento de la Máquina 41

5.16 Izaje de la máquina 42

5.17 Transporte 43

5.18 Esquema hidráulico 44

5.19 Diagrama hidráulico 45

5.20 Esquema eléctrico (RD 7H-ES) 46

5.21 Localización de problemas 48

1. Prefacio

El presente manual proporciona información y procedimientos para operar y mantener este modelo Wacker en forma segura. Para su propia seguridad y protección contra lesiones, lea, comprenda y acate cuidadosamente las instrucciones de seguridad descritas en este manual.

Mantenga este manual o una copia con la máquina. Si extravía este manual o necesita una copia adicional, comuníquese con Wacker Corporation. Esta máquina está construida teniendo en mente la seguridad del usuario; sin embargo, puede presentar riesgos si se opera o se le da servicio incorrectamente. ¡Siga cuidadosamente las instrucciones de operación! Si tiene consultas acerca de la operación o servicio de este equipo, comuníquese con Wacker Corporation.

La información contenida en este manual se basa en las máquinas que están en el inventario al momento de la publicación. Wacker Corporation se reserva el derecho de cambiar cualquier parte de esta información sin previo aviso.

 La empresa se reserva expresamente el derecho de efectuar modificaciones técnicas (incluso sin previo aviso) con el objeto de perfeccionar nuestras máquinas o sus normas de seguridad.

2. Información Sobre la Seguridad

Este manual contiene notas de PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCION, y NOTA las cuales precisan ser seguidas para reducir la posibilidad de lesión personal, daño a los equipos, o servicio incorrecto.



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se emplea para avisarle de peligros potenciales de lesión personal. Obedezca todos los avisos de seguridad que siguen este símbolo para evitar posibles daños personales o muerte.



PELIGRO indica situaciones de riesgo que, si no se evitan, causarán la muerte o serios daños personales.



ADVERTENCIA indica situaciones de riesgo que, si no se evitan, pueden causar la muerte o serios daños personales.



PRECAUCIÓN indica situaciones de riesgo que, si no se evitan, pueden causar daños personales de grado menor o moderado.

PRECAUCION: empleado sin el símbolo de alerta, indica una situación potencialmente peligrosa que a no ser que se evite, puede resultar en daños a la propiedad.

Nota: *Contiene información adicional importante para un procedimiento.*

2.1 Leyes referentes a supresores de chispas

Aviso: Los Códigos de Seguridad Sanitaria Estatal y los Códigos de Recursos Públicos especifican que, en ciertos lugares, los supresores de chispas se utilicen con los motores de combustión interna que funcionan con combustibles de hidrocarburos. Un supresor de chispas es un dispositivo diseñado para prevenir descargas accidentales de chispas o llamas de los tubos de escape de los motores. A tal fin, el Servicio Forestal de los Estados Unidos (United States Forest Service) califica y cataloga los supresores de chispas.

Para cumplir con las leyes locales en cuanto a supresores de chispas, consulte con el distribuidor del motor o las autoridades locales.

2.2 Seguridad en la Operación



Para poder utilizar este equipo con seguridad es necesario que el operador esté debidamente entrenado y familiarizado con él. Equipos que no sean utilizados apropiadamente o que sean utilizados por personas sin entrenamiento pueden ser peligrosos. Favor de leer las instrucciones de operación y de familiarizarse con los instrumentos y controles de esta máquina. Un personal conocedor del máquina debe dar instrucciones adecuadas a operadores inexpertos acerca de la operación del equipo antes de que se les permita operar este equipo.

2.2.1 SIEMPRE opere la máquina sólo si todos los dispositivos de seguridad están en su lugar y si funcionan correctamente.

2.2.2 SIEMPRE verifique - ni bien arrancada la máquina - que todos los mandos de control funcionen correctamente. NUNCA opere la máquina a menos que todos los mandos funcionen correctamente.

2.2.3 SIEMPRE esté informado sobre las condiciones cambiantes de las superficies y aplique extremo cuidado al trabajar sobre superficies irregulares, en pendientes o también sobre materiales blandos o gruesos. La máquina podría cambiar de posición o deslizarse inesperadamente.

2.2.4 SIEMPRE esté informado sobre el movimiento y las posiciones de los demás equipos y el personal presente en la obra.

2.2.5 SIEMPRE sea cauteloso al trabajar a los costados de pozos, zanjas o plataformas. Verifique que la estabilidad del suelo sea tal como para soportar el peso de la máquina y que no haya peligro de un resbalamiento, una caída o un vuelco del rodillo.

2.2.6 SIEMPRE colóquese usted en una posición segura cuando opere la máquina en reversa o partes inclinadas. Deje suficiente espacio entre usted y la máquina de forma que usted no este colocado en una posición peligrosa si es que la máquina patina o se va de lado.

2.2.7 SIEMPRE opere la máquina con los dos pies en el suelo. NO estés de pie, siéntese o ande en la máquina mientras que está en operación.

2.2.8 SIEMPRE esté alerta a partes móviles y mantenga manos, pies y ropa suelta alejados de partes móviles del motor.

2.2.9 NUNCA trabaje sin la tapa de combustible o estando la misma suelta.

2.3 Seguridad para el operador del motor



Los motores de combustión interna presentan especiales riesgos durante la operación y el llenado de combustible. Lea y siga las advertencias en el manual del motor y las siguientes reglas de seguridad. La omisión de las siguientes reglas de seguridad descritas a continuación podrán provocar serios daños o muerte.

2.3.1 NUNCA haga marchar la máquina dentro de un edificio o en zonas cerradas a menos que exista una ventilación adecuada como por ejemplo ventiladores o mangueras de escape al exterior. Los gases de escape de motores contienen gases de monóxido de carbono venenosos; la inhalación de monóxido de carbono puede causar la pérdida de conocimiento pudiendo conducir a la muerte.

2.3.2 NO fumar durante la operación de la máquina.

2.3.3 NO fumar durante el abastecimiento de combustible.

2.3.4 NO rellenar combustible en motores en marcha o calientes.

2.3.5 NO rellenar combustible cerca de fuego abierto.

2.3.6 NO salpicar combustible durante el llenado del tanque de combustible.

2.3.7 NO operar la máquina cerca de fuego abierto.

2.3.8 SIEMPRE rellene el tanque de combustible en un área bien ventilada.

2.3.9 SIEMPRE coloque la tapa del tanque de combustible depués de rellenar.

2.3.10 NO se apoye en o toque los caños de escape o el cilindro del motor mientras que estén calientes.

2.3.11 NO mezcle diesel con ningún otro líquido.

2.4 Seguridad de Mantenimiento



Equipo mal mantenido puede llegar a ser un riesgo de seguridad! Para que el equipo opere en forma segura y apropiada durante un largo período de tiempo, se hace necesario un periódico mantenimiento preventivo y ocasionales reparaciones.

2.4.1 NUNCA modifique el equipo sin el consentimiento expreso y escrito del fabricante.

2.4.2 NO abra las líneas hidráulicas o afloje las conexiones hidráulicas mientas el motor este encendido! El fluido hidráulico a presión puede penetrar la piel, causar quemaduras, ceguera o crear otros riesgos potencialmente peligrosos. Ponga todos los controles en neutral y apague el motor antes de aflojar las líneas hidráulicas.

2.4.3 SIEMPRE controle todos los sujetadores externos con regularidad.

2.4.4 SIEMPRE mantenga el área alrededor del silenciador libre de basura como hojas, papel, cartón, etc. Un silenciador caliente puede encender éstas causando un incendio.

2.4.5 SIEMPRE mantenga limpio la máquina y las calcomanías legibles. Reponga calcomanías faltantes o difíciles de leer. Las calcomanías proporcionan instrucciones importantes para la operación e informan sobre riesgos y peligros.

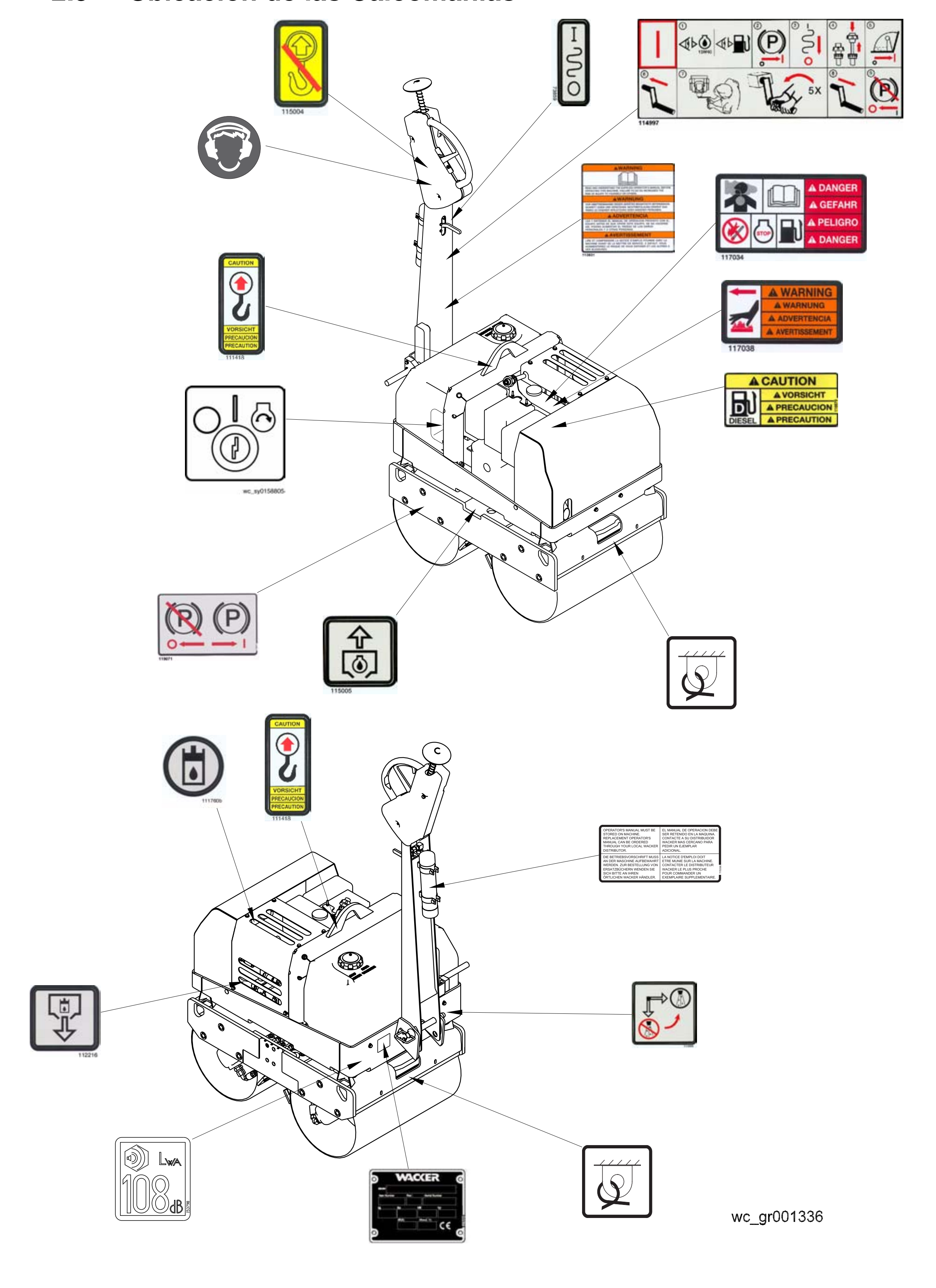
2.4.6 SIEMPRE restituya todos los dispositivos de seguridad y protección a su lugar y orden después de las reparaciones o servicio de mantenimiento.

2.4.7 SIEMPRE apague el motor antes de dar mantenimiento o hacer reparaciones.

2.4.8 SIEMPRE asegúrese de que los cabestros, cadenas, ganchos, rampas, gatos y otros tipos de dispositivos para levantar estén seguramente unidos y que tengan suficiente capacidad para levantar o sujetar la máquina con seguridad. Siempre manténgase enterado de la posición de la gente cuando levante la máquina.

2.4.9 SIEMPRE detenga el motor antes de efectuar trabajos de mantenimiento en el máquina. Desconecte el polo negativo de la batería si el equipo tuviera arranque eléctrico.

2.5 Ubicación de las Calcomanías



2.6 Calcomanías de seguridad e informaciones

Cuando sea requerido, esta máquina Wacker está provista de calcomanías con pictogramas internacionales. A continuación se detalla el significado de las mismas.



Calcomanía	Significado
DANGER / GEFAHR / PELIGRO / DANGER; STOP; 117034	¡PELIGRO! Motores despiden monóxido de carbono. Opere solamente en áreas bien ventiladas. Lea el manual del operario para instrucciones. Evite chispas, llamas u objetos encendidos cerca de la máquina. Antes de llenar tanque, apague el motor.
WARNING / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT; 117038	¡ADVERTENCIA! Superficie caliente!
WARNING: READ AND UNDERSTAND THE SUPPLIED OPERATOR'S MANUAL BEFORE OPERATING THIS MACHINE. FAILURE TO DO SO INCREASES THE RISK OF INJURY TO YOURSELF OR OTHERS. WARNUNG: VOR INBETRIEBNAHME DIESES GERÄTES BEIGEFÜGTE BETRIEBSVORSCHRIFT LESEN UND VERSTEHEN. NICHTBEFOLGUNG ERHÖHT DAS RISIKO ZU EIGENER VERLETZUNG ODER ANDERER PERSONEN. ADVERTENCIA: LEA Y ENTIENDA EL MANUAL DE OPERACION PROVISTO CON EL EQUIPO ANTES DE QUE OPERE ESTE EQUIPO. DE NO HACERSE ASI. PODRIA AUMENTAR EL RIESGO DE LOS DAÑOS PERSONALES Y A OTRAS PERSONAS. AVERTISSEMENT: LIRE ET COMPRENDRE LA NOTICE D'EMPLOI FOURNIE AVEC LA MACHINE AVANT DE LA METTRE EN SERVICE. A DEFAUT, VOUS AUGMENTERIEZ LE RISQUE DE VOUS EXPOSER ET LES AUTRES A DES BLESSURES. 113831	¡ADVERTENCIA! Lea y entienda el Manual de Operación provisto con el equipo antes de que opere este equipo. De no hacerse asi podría aumentar el riesgo de daños personales y a otras personas.
	¡ADVERTENCIA! Para evitar pérdida de la audición, protéjase los oídos mientras opere esta máquina.
LWA 108 dB; 153798	Nivel de potencia acústica garantizado en dB(A).

Calcomanía	Significado
CAUTION / VORSICHT / PRECAUCION / PRECAUTION / DIESEL / 116679	¡PRECAUCION! Utilice sólo combustible diesel limpio y filtrado.
OPERATOR'S MANUAL MUST BE STORED ON MACHINE. REPLACEMENT OPERATOR'S MANUAL CAN BE ORDERED THROUGH YOUR LOCAL WACKER DISTRIBUTOR. EL MANUAL DE OPERACION DEBE SER RETENIDO EN LA MAQUINA. CONTACTE A SU DISTRIBUIDOR WACKER MAS CERCANO PARA PEDIR UN EJEMPLAR ADICIONAL. DIE BETRIEBSVORSCHRIFT MUSS AN DER MASCHINE AUFBEWAHRT WERDEN. ZUR BESTELLUNG VON ERSATZBÜCHERN WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN ÖRTLICHEN WACKER HÄNDLER. LA NOTICE D'EMPLOI DOIT ETRE MUNIE SUR LA MACHINE. CONTACTER LE DISTRIBUTEUR WACKER LE PLUS PROCHE POUR COMMANDER UN EXEMPLAIRE SUPPLEMENTAIRE. 115096	El manual de opercion debe ser retenido en la maquina. Contacte a su distribuidor Wacker mas cercano para pedir un ejemplar adicional.
114999	Válvula de control para agua
I / O / 73859	Interruptor de vibración ENCENDIDO/ APAGADO
	No punto de izaje. (uno de dos)
CAUTION / VORSICHT / PRECAUCION / PRECAUTION / 111418	¡PRECAUCION! Punto de izaje.
	Punto de fijación

Calcomanía	Significado
115005	Desagüe del aceite del motor.
111760b	Tubo de llenado para líquido hidráulico
112216	Desagote líquido hidráulico
wc_sy0158805	Llave interruptora, arranque del motor: Apagado Encendido Arranque
U.S.PAT.Nos.: OTHER U.S. AND FOREIGN PATENTS PENDING	Puede ser que unas patentes sean válidas para esta máquina.
WACKER Model Item Number Rev. Serial Number kg lbs kW hp dB(A) Manuf. Yr. CE 88223	Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Calcomanía	Significado
114997	
① 15W40	Verifique el nivel del aceite. Use SAE10W30. Verifique el nivel del combustible.
②	Aplique el freno de estacionamiento (o de mano).
③	Apague la vibración.
④	Tire hacia afuera el acelerador del motor.
⑤	Tire hacia arriba la palanca de decompresión.
⑥	Introduzca la manivela de arranque.

Calcomanía	Significado
7 5X	Gire la manivela de arranque 5 veces en sentido opuesto a las manecillas del reloj.
8	Suelte la manivela de arranque.
9 P O I	Destrabe el freno de estacionamiento (o de mano).

3. Datos Técnicos

3.1 Motor

Número de referencia:		**RD 7H** 0008042	**RD 7H-ES** 0009408	**RD 7H-S** 0009487 **RD 7-RAW** 0620079
Motor				
Tipo de motor		Uno cilindro, 4 ciclos, aire enfriado, motor diesel		
Marca del motor		Hatz		
Modelo del motor		1D41S		1D41S VAR I
Potencia nominal @ 2800 rpm	kW (Hp)	5,4 (7,3) @2600 t/min		
Velocidad del motor - ralenti	rpm	2630		
Entrehierro de electrodos Admisión: Escape:	mm (in.)	 0,10 (0,004) 0,20–0,25 (0,008–0,010)		
Batería	V / tamaño	—	12 VDC	—
Filtro del aire	tipo	elemento de papel plateado y seco		
Lubricación del motor	tipo	SAE15W40		
Capacidad de aceite del motor	l (qt.)	1,2 (1,25)		
Combustible	tipo	Diesel N^{o} 2		
Capacidad del tanque de combustible	l (gal.)	5,0 (1,3)		
Consumo de combustible	l (gal.)/hora	1,67 (0,44)		

3.2 Rodillo

Número de referencia:		RD 7H 0008042	RD 7H-ES 0009408	RD 7H-S 0009487 RD 7-RAW 0620079
Rodillo				
Dimensiones Totales - Barra de mando hacia arriba (l x a x h)	mm (in.)	1225 x 700 x 2215 (48,3 x 27,5 x 87,2)		
Dimensiones Totales - Barra de mando en posición baja (l x a x h)	mm (in.)	2630 x 700 x 1165 (103,5 x 27,5 x 46)		
Peso de Operación	kg (lbs.)	810 (1785)	830 (1829)	810 (1785)
Capacidad de área	m^2 ($ft.^2$)/hr.	2613 (28115)		
Velocidad de avance (máx)	km/h	0-4,0 (0-2,5)		
Velocidad de retroceso (máx)	km/h	0-2,0 (0-1,2)		
Frecuencia de vibración	Hz (vpm)	55 (3300)		
Lubricación del Sistema Hidráulico	tipo	SAE 10W30 Flúido Hidráulico*		
Capacidad del Sistema Hidráulico	l (gal.)	30 (8)		
Gradeabilidad / ángulo escalable con la vibración	%	25		
Gradeabilidad / ángulo escalable sin la vibración	%	40		

*Vea “Requisitos de Aceite Hidráulico”

3.3 Medidas Acústicas y Vibratorias

Las especificaciones que siguen son las requeridas por “89/392/EEC-Machinery Directive” Párrafo 1.7.4.f:

nivel de presión sonora al nivel del operador (L_{pA}) = 95 dB(A).

nivel de potencia acústica garantizado (L_{WA}) = 108 dB(A).

Los valores de potencia acústica (L_{WA}) han sido determinados en acuerdo con ISO 3744 y los de la presión sonora (L_{pA}) en acuerdo con ISO 6081.

El valor efectivo ponderado de aceleración determinado en acuerdo con ISO 8662 Parte 1, es aproximadamente

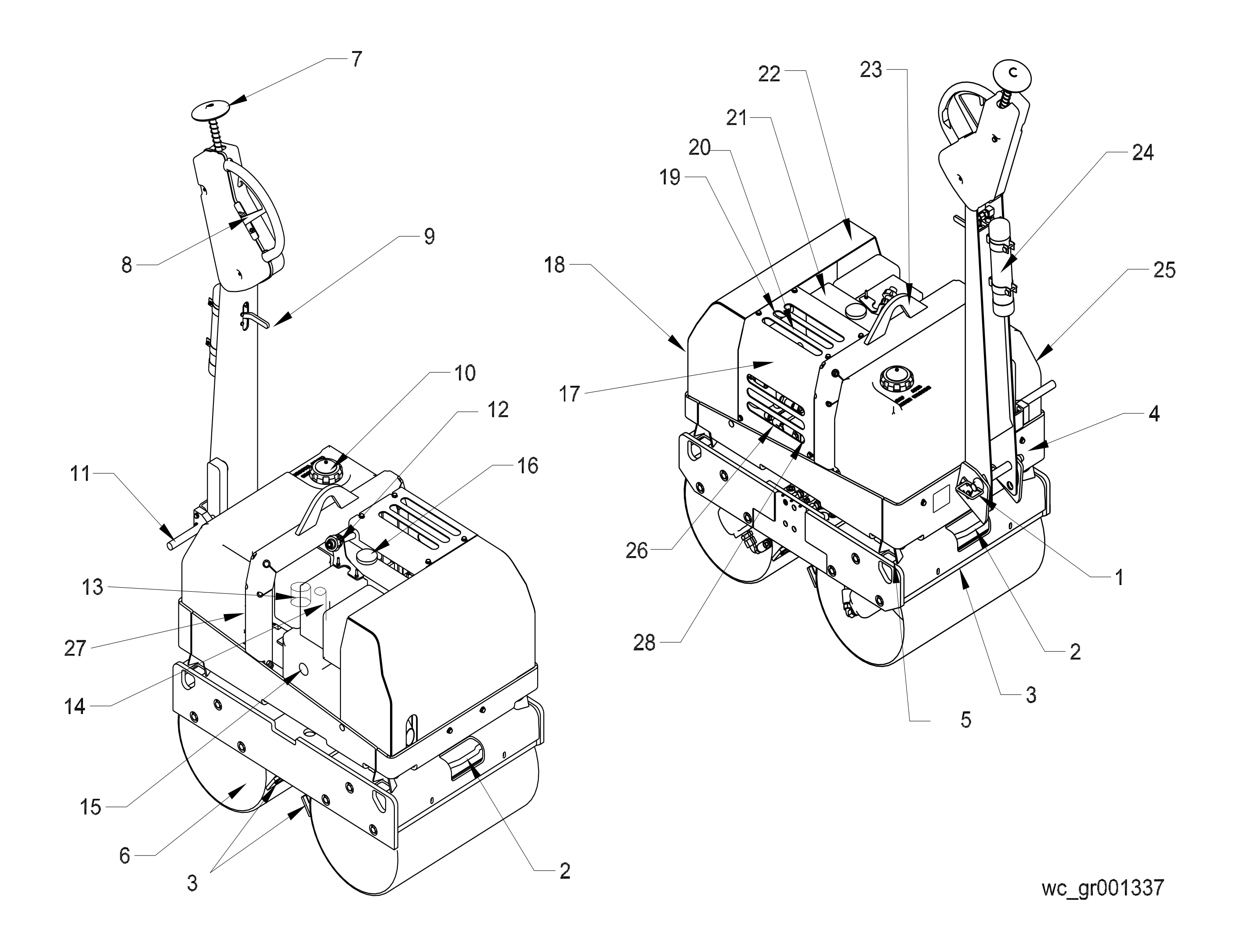
Manos = 9,66 m/s^2.

Los valores acústicos y vibratorios fueron determinados utilizando la máquina en velocidades nominales sobre materiales de grava quebrada.

4. Operación

4.1 Controles y puntos de mantenimiento

Ref.	Descripción	Ref.	Descripción
1.	Pasador de retención para barra de mando	15.	Guía para manivela de arranque
2.	Punto de fijación	16.	Tapa tanque de combustible
3.	Barras raspadoras (total 4)	17.	Tapa superior
4.	Válvula de agua	18.	Tanque hidráulico (bajo tapa delantera)
5.	Amortiguadores (total 4)	19.	Tapa tanque de líquido hidráulico (bajo tapa superior)
6.	Freno de estacionamiento	20.	Mirilla nivel tanque hidráulico (a través de las ranuras)
7.	Botón para detención marcha de retroceso	21.	Tanque de combustible
8.	Palanca marcha de avance / retroceso	22.	Tapa delantera
9.	Control de excitador	23.	Punto de elevación
10.	Tapa tanque de agua	24.	Porta Manual
11.	Depósito manivela de arranque	25.	Tanque de agua
12.	Acelerador	26.	Batería
13.	El indicador del limpiador del aire	27.	Interruptor de arranque
14.	Varilla medidora de aceite	28.	Alarma


7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
27
6
3
2
22
23
21
20
19
18
17
24
25
4
26
28
1
2
3
5
wc_gr001337

4.2 Antes del arranque

Lleve a cabo los siguientes controles antes de arrancar el motor:

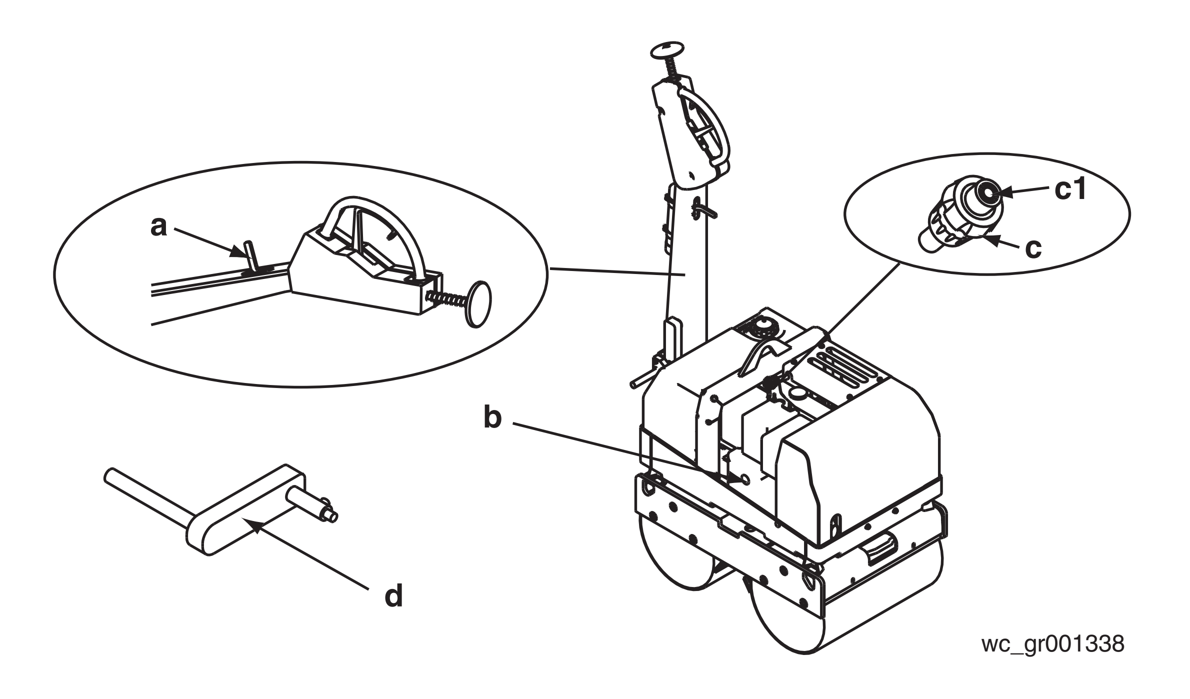
- Nivel de aceite del motor
- Indicador de mantenimiento del filtro de aire
- Nivel de combustible
- Nivel del líquido hidráulico
- Nivel de agua en el tanque

4.3 Palanca de acelerador del motor

Vea Dibujo: wc_gr001338

La palanca de acelerador **(c)** deberá ser tirada hacia afuera para arrancar el motor. Apriete hacia adentro el botón (**c1)** con el pulgar al tirar hacia afuera la palanca. La palanca podrá quedar ubicada en cualquier posición intermedia; el n° de revoluciones del motor podrá ser ajustado al ser girada la palanca hacia adentro o hacia afuera.

Empuje la palanca de acelerador hacia adentro y a fondo para detener el motor. Apriete para ello el botón con la palma de la mano.



4.4 Arranque de la máquina (RD 7H-S)

Vea Dibujo: wc_gr001338, wc_gr01339, wc_gr001340

4.4.1 Verifique que el excitador **(a)** esté desconectado (en la posición OFF).

4.4.2 Tire hacia afuera la palanca de acelerador **(c)**.

4.4.3 Gire la palanca de descompresión **(f)** hasta llegar al tope **(f1)**. En esta posición se podrá escuchar que la descompresión automática engrana.

4.4.4 Introduzca la manivela **(d)** dentro de la guía de manivela **(b)**.

4.4.5 Gire la manivela 5 vueltas para alcanzar la presión requerida para el arranque del motor.

4.4.6 Ubíquese paralelamente al costado de la máquina, mirando hacia atrás **(e)** y luego tome la empuñadura tubular en ambas manos.



No se ubique en ninguna otra posición! Esto podría conducir a lesiones personales si el motor arranca en forma incorrecta.

4.4.7 Gire la manivela de arranque lentamente hasta que las garras tomen contacto. Luego vaya aumentado la velocidad de giro.

Nota: *Se deberá haber alcanzado el máximo n° de revoluciones en el momento en que la palanca de descompresión **(f)** llegue a la posición **(fo)**.*

4.4.8 Quite de la guía la manivela de arranque una vez arrancado el motor.



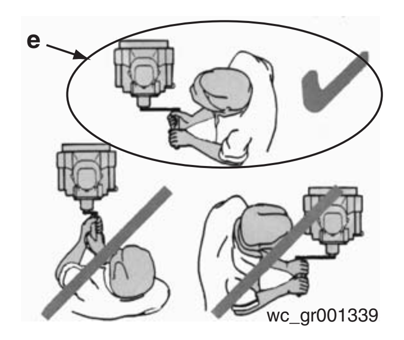
Usted deberá mantener firmemente agarrada la manivela durante todo el proceso de arranque para mantener el contacto entre la manivela y el motor. Tampoco afloje la fuerza de giro durante el proceso de arranque.

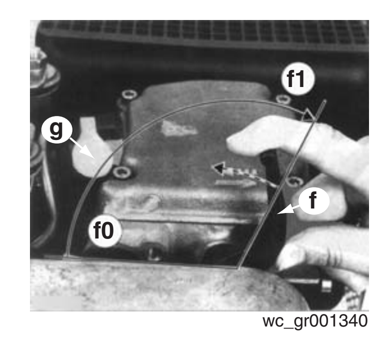
Nota: *La conexión entre la agarradera y la garra de accionamiento quedará separada si el motor arrancara incorrectamente por no haberse tenido agarrada firmemente la manivela.*

4.4.9 Suelte de inmediato la manivela de arranque y detenga el motor si el mismo llegará a girar en dirección opuesta a la permitida (comenzará a salir humo del filtro de aire).

4.4.10 Espere hasta que el motor se haya detenido completamente antes de intentar volver a arrancarlo. Luego repita los pasos a partir del punto 3.

4.4.11 Permita que el motor tome temperatura antes de poner en marcha la máquina.





4.5 Arranque de la máquina (RD 7H-ES)

Vea Dibujo: wc_gr001529

4.5.1 Verifique que el excitador **(a)** esté desconectado (en la posición OFF).

4.5.2 Tire hacia afuera la palanca de acelerador **(b)**.

4.5.3 Gire el interruptor de encendido **(c)** para arrancar el motor.



PRECAUCION

Cuando la llave está en la posición ON sonará una alarma. Esta alarma es una advertencia para girar la llave a la posición OFF cuando la máquina no funcione. Al no realizar es posible que conduzca a una malfuncionamiento de la batería.

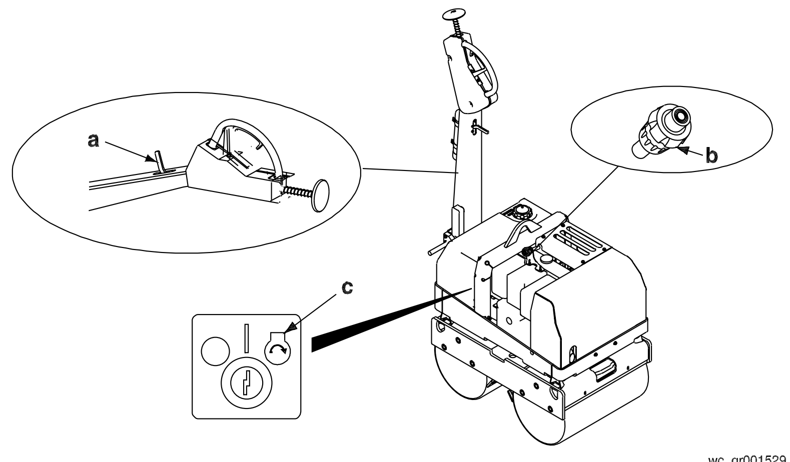
Nota: *La alarma parará cuando se alcanza la presión de aceite correcta.*



ADVERTENCIA

No accione el arranque (starter) por más de 15 segundos seguidos. Períodos largos de arranque podrían conducir a daños en el starter.

4.5.4 Permita que el motor tome temperatura antes de poner en marcha la máquina.



4.6 Arranque en días fríos (RD 7H, RD 7H-S)

Vea Dibujo: wc_gr001338, wc_gr01339, wc_gr001340

Siempre gire el motor en vacío antes de tratar de arrancarlo si la temperatura es menor a los -5°C (30°F).

4.6.1 Verifique que el excitador **(a)** esté desconectado (en la posición OFF).

4.6.2 Tire hacia afuera la palanca de acelerador **(c)**.

4.6.3 Gire la palanca de descompresión **(f)** sin llegar hasta el tope **(f1)**.

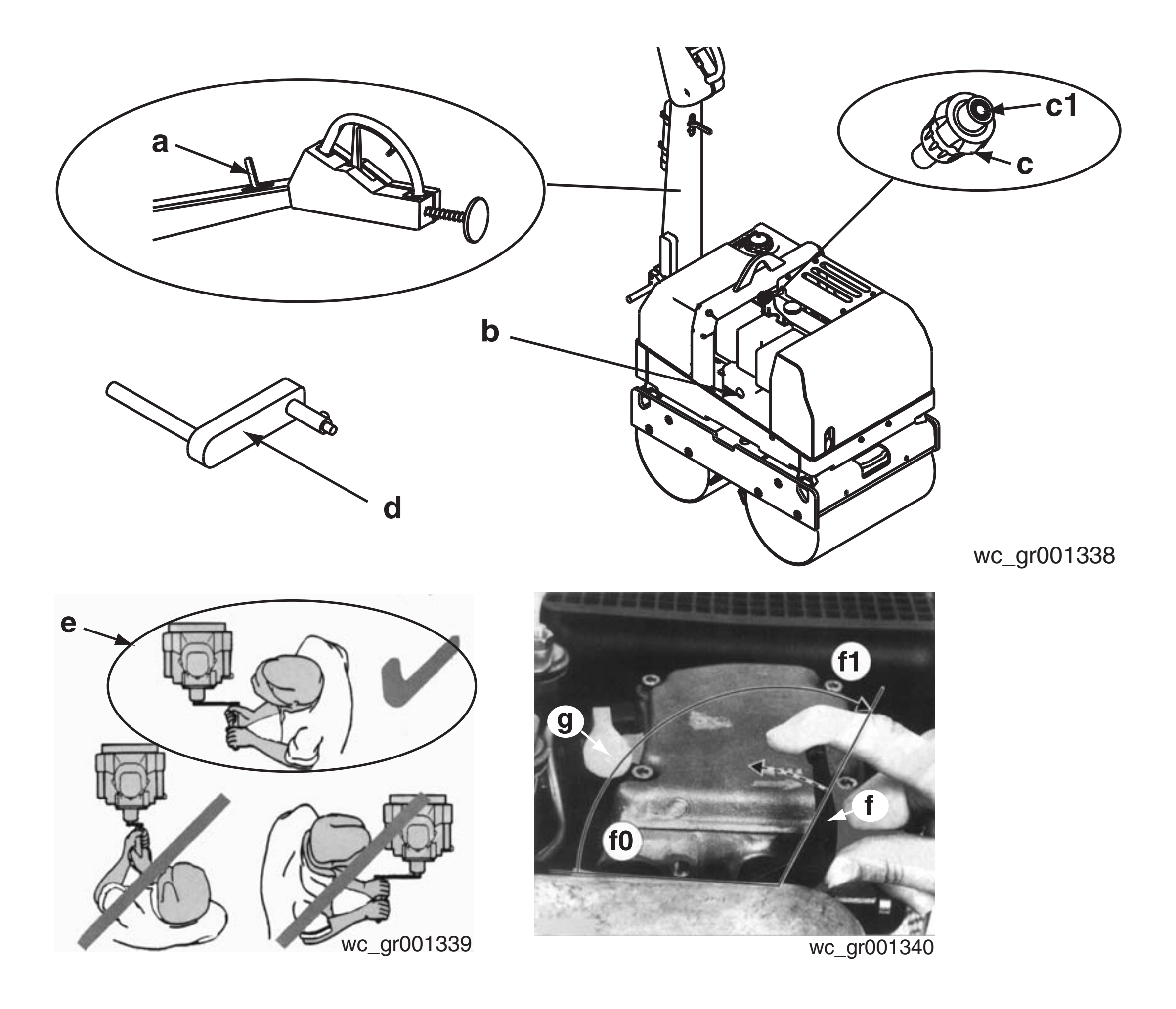
4.6.4 Introduzca la manivela **(d)** dentro de la guía de manivela **(b)**.

4.6.5 Gire la manivela 10 vueltas para alcanzar la presión requerida para el arranque del motor.

4.6.6 Limpie la zona alrededor del tubo de llenado de aceite **(g)**, y luego:

- remueva la tapa
- llene el tubo con aceite hasta llegar al borde superior
- vuelva a colocar la tapa con firmeza.

Lleva a cabo DOS VECES este procedimiento y luego arranque inmediatamente el motor. Vea *“Arranque de la máquina”*.



wc_gr001338

wc_gr001339

wc_gr001340

4.7 Número de revoluciones del motor

Siempre deje marchar el motor a plena marcha (2800 r.p.m.) durante la ejecución de los trabajos. De esta forma se obtendrá el mayor n° de revoluciones en el excitador y, consecuentemente, la mejor compactación.



Si el motor aumentará la velocidad o por alguna razón el operador no pueda apagarlo, tirando hacia arriba la palanca de decompresión **(f)** apagará el motor el cual podría estar caliente al tacto.

4.8 Detención de la máquina (RD 7H, RD 7H-S)

4.8.1 Desconecte el excitador (posición OFF) y cierre luego la válvula de agua.

4.8.2 Empuje hacia adentro la palanca de acelerador para detener el motor.

4.8.3 Aplique el freno de estacionamiento.

4.8.4 Limpie las barras raspadoras antes de guardar el rodillo.

4.9 Detención de la máquina (RD 7H-ES)

4.9.1 Desconecte el excitador (posición OFF) y cierre luego la válvula de agua.

4.9.2 Empuje hacia adentro la palanca de acelerador para detener el motor.

4.9.3 Gire la perilla de encendido a la posición «OFF» en motores con starter reversible.

4.9.4 Aplique el freno de estacionamiento.

4.9.5 Limpie las barras raspadoras antes de guardar el rodillo.

4.10 Dirección de marcha y velocidad de avance

Vea Dibujo: wc_gr001341

La dirección de la marcha y la velocidad de avance son controladas por medio de la palanca móvil **(a)** ubicada dentro de la barra de mando. Para avanzar hacia adelante se deberá empujar la palanca hacia adelante - alejándola del operario - y para retroceder hacia atrás - en dirección al operario.

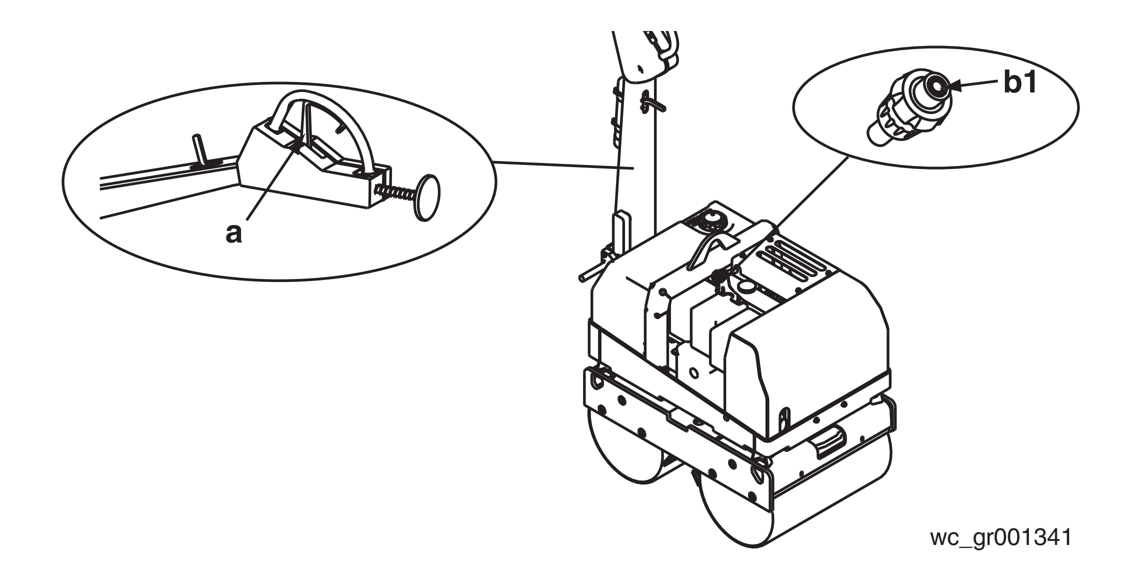


Mantenga ambas manos sobre la empañadura tubular cuando la máquina esté operando. La empañadura tubular puede girar rápidamente durante la operación y causar lesiones.

La velocidad podrá ser variada en correspondencia con el movimiento de la palanca; cuanto más lejos sea empujada en una dirección o la otra tanto mayor será la velocidad del rodillo en esa dirección.



Si el enlace se sepera de la palanca de marcha de avance-retroceso mientras la máquina está operando, el rodillo puede avanzar sin ser operado o soltarse y causar lesiones personales. En caso de esto ocurriría, la palanca **(b1)** debe estar tirado hacia adentro para apagar el motor.



wc_gr001341

4.11 Excitador

El excitador genera las vibraciones; podrá ser utilizado en la mayoría de las aplicaciones que involucren materiales del tipo cohesivo con alto contenido de arcillas como también materiales mixtos y gravas.

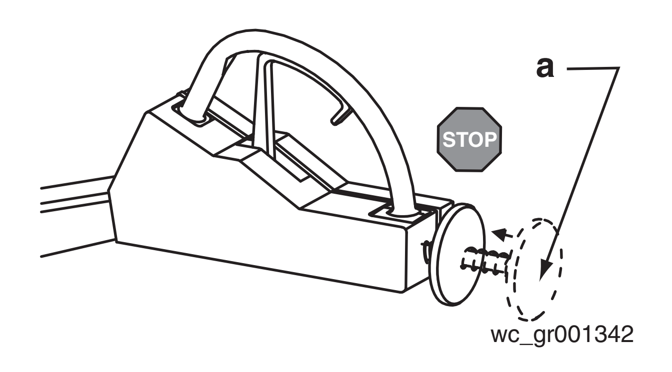
PRECAUCION: NO haga marchar la máquina sobre superficies duras - como por ejemplo hormigón o asfalto compactado - estando conectada la vibración. Esto podría conducir a daños en los rodamientos.

4.12 Botón para la detención de la marcha de retroceso

Vea Dibujo: wc_gr001342

En la parte trasera de la máquina, detrás del tablero de mando, se ha instalado un botón para la detención de la marcha de retroceso **(a)**. Este sistema sólo funciona cuando la máquina está retrocediendo.

El botón quedará oprimido y el rodillo se detendrá inmediatamente en el momento de retroceder la máquina y al tomar contacto con un obstáculo o si el operario quedara atrapado detrás de la misma. La máquina sólo podrá avanzar hacia adelante y sólo resumirá la marcha de retroceso una vez liberado el botón. La máquina podrá moverse sólamente hacia adelante cuando la palanca se coloque hacia atrás a la posición neutral.

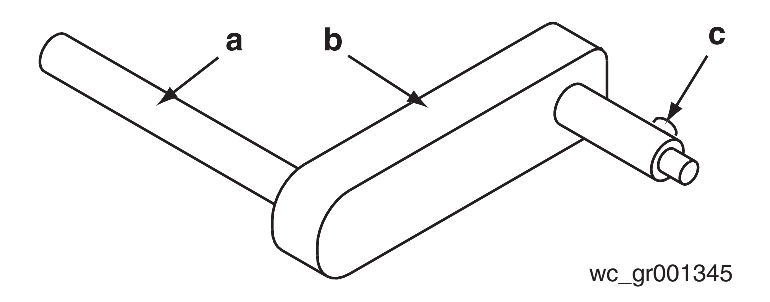


wc_gr001342

4.13 Manivela de arranque

Vea Dibujo: wc_gr001345

La manivela de arranque ha sido equipada con un seguro de retroceso para la protección del operario en el caso de un arranque incorrecto del motor. Una leve y corta rotación inversa en el tubo **(a)** de la manivela hará que se separe la conexión entre la agarradera **(b)** y la garra de accionamiento **(c)**.



wc_gr001345

4.14 Freno de estacionamiento

Vea Dibujo: wc_gr001343

El freno de estacionamiento deberá ser utilizado para garantizar que el rodillo no comience a rodar al no estar en uso. El freno hace contacto con los topes soldados en el tambor; en consecuencia es posible que la máquina ruede una corta distancia antes de que el freno engrane y haga detener la máquina.

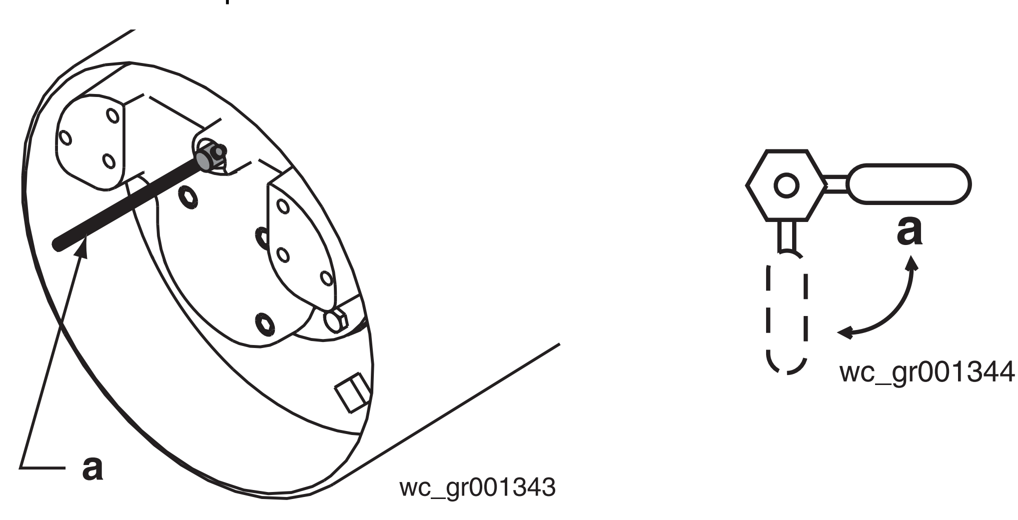
Para soltar el freno de estacionamiento:

haga girar la palanca **(a)** 90° en sentido horario hasta que la misma descanse en la ranura playa.

Para aplicar el freno de estacionamiento:

haga girar la palanca **(a)** 90° en sentido antihorario hasta que la misma descanse en la ranura profunda.

PRECAUCION: El freno de estacionamiento ha sido diseñado para mantener detenida la máquina en una pendiente estando apagado el motor. No trate de poner en marcha la máquina sin antes soltar el freno, ya que el mismo podría doblarse y posiblemente dañar la máquina.



4.15 Sistema de riego

Vea Dibujo: wc_gr001344

El rodillo RD 7 ha sido equipado con una válvula de control de agua; esta válvula permite el uso del rodillo con o sin riego. Las flautas de riego distribuirán el agua en forma pareja a lo ancho de los tambores. El agua será conducido a las flautas de riego por gravedad una vez abierta la válvula de control (posición horizontal) **(a)**.

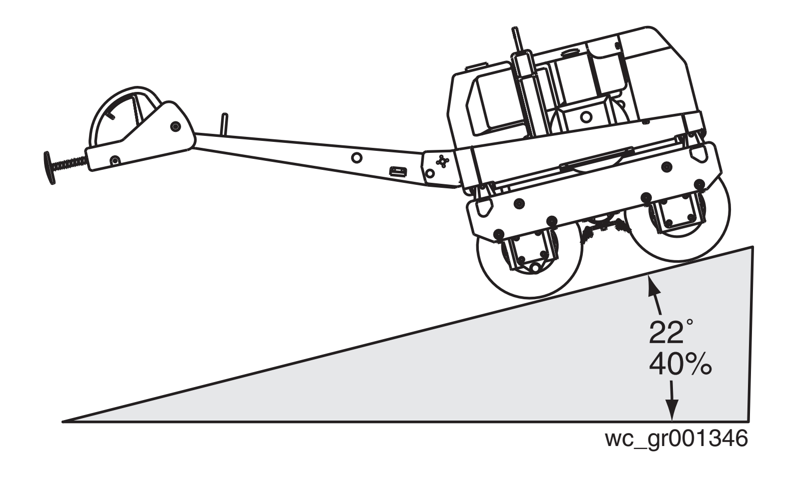
4.16 Operaciones en pendientes

Vea Dibujo: wc_gr001346 y wc_gr001347

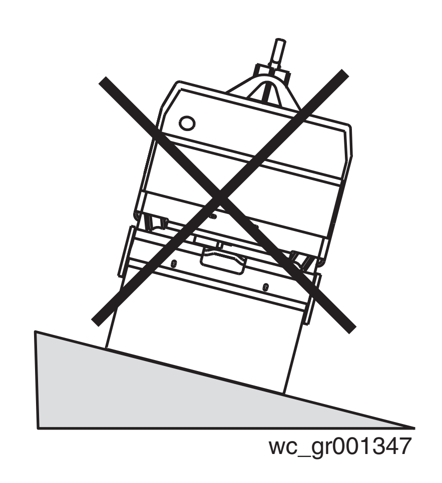
Se deberá prestar especial atención al trabajar en pendientes o cuestas para reducir el riesgo de lesiones personales o daños al equipo. Se deberá trabajar siempre barranca arriba y abajo y no a lo largo de la pendiente. Durante un servicio continuo en pendientes las mismas deberán ser restringidas a un valor de 22° (40 %) o menos para asegurar una operación segura y para la protección del motor.



NUNCA trabaje a lo largo de pendientes. La máquina podría llegar a dar una vuelta campana, aun en suelos estables.



wc_gr001346



wc_gr001347

4.17 Vuelcos o vueltas campana

Un manejo correcto de la máquina en pendientes evitará un vuelco de la misma. Lea y siga las Instrucciones de Seguridad en *"Seguridad en la operación"* y "*Operaciones en pendientes*". Se deberá prestar atención de evitar daños al motor en el caso de un vuelco o vuelta campana. Al volcar el rodillo es posible que fluya aceite desde el cárter del motor a la cámara de combustión. Esto podría causar serios daños al motor durante el próximo arranque. Se deberán tomar de inmediato las medidas necesarias para volver a enderezar la máquina si la misma hubiera volcado.

PRECAUCION: No vuelva a arrancar el motor después de un vuelco o vuelta campana; además se deberán llevar a cabo los trabajos de mantenimiento necesarios para quitar todo el aceite que haya podido haber quedado atrapado en la cámara de combustión. Tome contacto con el representante Wacker más cercanos para recibir instrucciones o para efectuar los trabajos de mantenimiento necesarios.

5. Mantenimiento

5.1 Calendario de Mantenimiento Periódico

	Diaria-mente antes de arrancar	Después de las primeras 25 horas*	Cada 250 horas	Cada 500 horas	Cada 1500 horas
Controle el nivel de aceite.	•				
Controle el indicador de mantenimiento del filtro de aire.	•				
Controle el colector de agua.	•				
Controle el nivel del líqido hidráulico.	•				
Limpie las barras raspadoras.	•				
Controle el funcionamiento del botón para detención marcha de retroceso y de la palanca marcha de avance/retroceso.	•				
Controle la luz de los levantaválvulas.		•			
Controle las conexiones roscadas.		•			
Reemplace el aceite del motor y el filtro de aceite.		•	•		
Controle y ajuste la luz de válvulas.			•		
Limpie el sistema de refrigeración del motor.			•		
Cambie el filtro de combustible.				•	
Limpie o cambie el filtro de aire.				•	
Cambie el filtro de retorno del sistema hidráulico.				•	
Controle y ajuste las barras raspadoras.				•	
**Verifique los componentes del varillaje.				•	
Limpie los terminales de la batería (RD 7H-ES).				•	
Cambie el líquido hidráulico y el filtro.					•

*En el caso de motores nuevos o reacondicionados.

PRECAUCION: NO ajuste los tornillos de la cabeza del cilindro.

** Mantenga el varillaje más frecuentemente en ambientes polvorientos. Lubricar el varillaje no se recomienda. Sin embargo, en caso de necesidad, utilice un lubricante seco que no atraiga el polvo.

5.2 Sistema de lubricación del motor

Vea Dibujo: wc_gr001348

Nivel de aceite

Detenga la máquina y el motor y luego aplique el freno de estacionamiento.

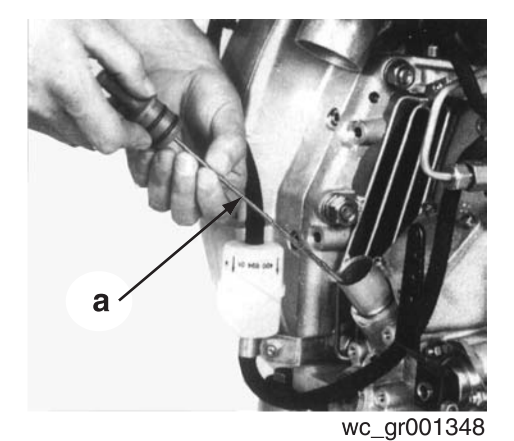
Asegúrese de que el rodillo se encuentre en una superficie plana y horizontal.

5.2.1 Limpie la zona alrededor de la varilla de aceite.

5.2.2 Controle el nivel de aceite en la varilla **(a)**. Agregue aceite hasta la marcación “max” si fuera necesario.



El motor puede estar lo suficientemente caliente para causar serias quemaduras. Permita que el motor se enfrie lo suficientemente antes de tocarlo o darle mantenimiento.



wc_gr001348

5.3 Cambio del aceite del motor y del filtro

Vea Dibujo: wc_gr001349

Cambio del aceite del motor y filtro

Detenga la máquina y luego aplique el freno de estacionamiento.

Asegúrese que el rodillo se encuentre en una superficie plana y horizontal.

Deje marchar el motor algunos minutos y luego deténgalo.

Drene el aceite mientras que esté caliente.



Peligro de quemaduras! Tenga cuidado al drenar el aceite. El aceite caliente puede causar serias quemaduras!

5.3.1 Destornille el tapón de drenaje de aceite y permita que el aceite caiga en un recipiente apropiado de 1– 1,5 litros (1–1,5 cuartos de galón).

5.3.2 Limpie el tapón de drenaje y coloque una junta nueva. Vuelva a colocar y ajustar el tapón.

5.3.3 Reemplace el filtro de aceite por uno nuevo. Verifique que la marcación “TOP” esté hacia arriba.

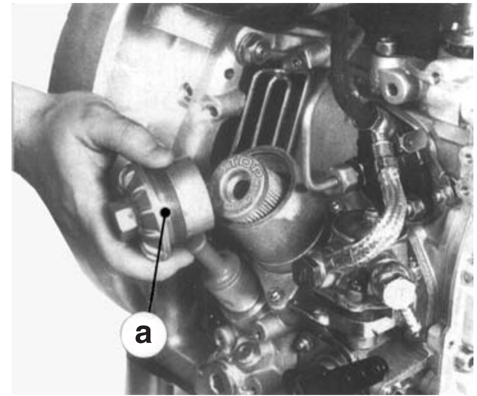
5.3.4 Controle el estado del anillo en O **(b)** y reemplácelo si fuera necesario.

5.3.5 Moje el anillo en O y los filetes de la rosca en la carcaza del filtro de aceite con grasa para altas temperaturas (a disposición en el representante Hatz).

5.3.6 Agregue aproximadamente 1,1–1,2 litros (1–1¼ cuartos de galón) de aceite hasta llegar a la marcación “máx” de la varilla de aceite.

5.3.7 Deje marchar brevemente el motor; vuelva a controlar el nivel de aceite y agregue si fuera necesario.

5.3.8 Verifique la ausencia de pérdidas en el tapón de drenaje o en la carcaza del filtro de aceite.



wc_gr001349

5.4 Sistema de combustible

Vea Dibujo: wc_gr001351

Trampa de agua para el tanque de combustible

Los intervalos de control de la trampa de agua dependerán de la cantidad de agua presente en el combustible. Normalmente este tipo de control se debería llevar a cabo semanalmente.

Detenga la máquina, apague el motor y luego aplique el freno de estacionamiento.

5.4.1 Saque la tapa del rodillo para poder llegar así a la trampa de agua en el tanque de combustible.

5.4.2 Destornille el tornillo hexagonal **(a)** hasta que sólo falten dos filetes de la rosca.

5.4.3 Deje caer las gotas de agua que puedan surgir dentro de un recipiente transparente.

Nota: *El agua tiene un peso específico mayor que el combustible diesel. Por esta razón el agua saldrá en primer lugar. Los dos líquidos quedarán separados por una línea claramente definida.*

5.4.4 Vuelva a atornillar el tornillo hexagonal cuando observe que sólo emerge combustible diesel.

PRECAUCION: El combustible Diesel destruye amortiguantes. Limpie el combustible derramado inmediatamente.

Reemplazo del cartucho del filtro de combustible

Los intervalos de mantenimiento para el filtro de combustible dependen del grado de pureza del combustible diesel utilizado. Lleve a cabo este trabajo cada 250 horas si el combustible no es puro.

Detenga la máquina, apague el motor y luego aplique el freno de estacionamiento.



Peligro de explosión! El combustible diesel es inflamable y deberá ser tratado con la precaución necesaria. No fume. Evita chispas y fuego abierto.

5.4.1 Quite la tapa del rodillo para poder acceder al filtro de combustible.

5.4.2 Coloque un recipiente adecuado debajo del filtro para evitar que se derrame combustible.

5.4.3 Cierre la válvula de combustible.

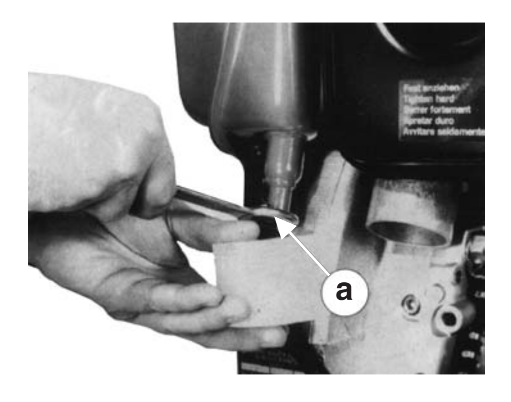
5.4.4 Quite la manguera de combustible **(a)** de ambos lados de la trampa del filtro **(b)** y luego introduzca el filtro nuevo.

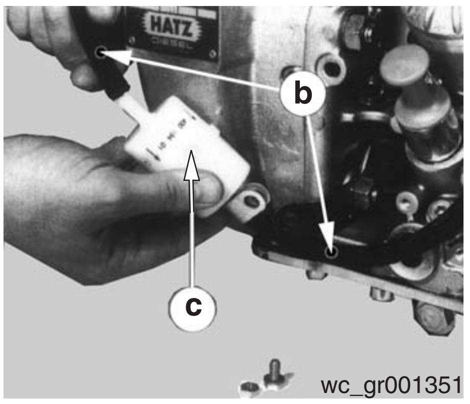
PRECAUCION: Mantenga limpio los alrededores para evitar que entre suciedad dentro de las mangueras de combustible.

5.4.5 Asegúrese de que el filtro esté ubicado con la flecha indicando en la dirección del flujo de combustible.

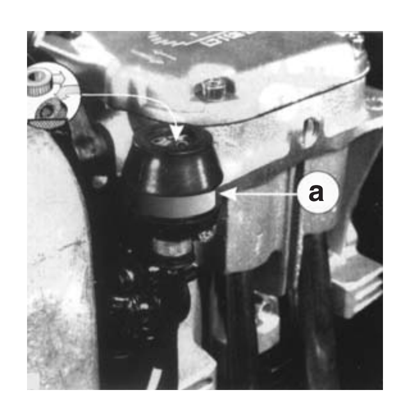
5.4.6 Vuelva la válvula y espere hasta que comience a fluir el combustible.

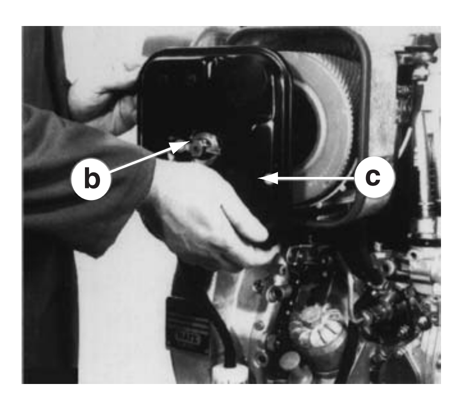
5.4.7 Deje marchar brevemente el motor para poder verificar la ausencia de pérdidas en el filtro y en las mangueras.

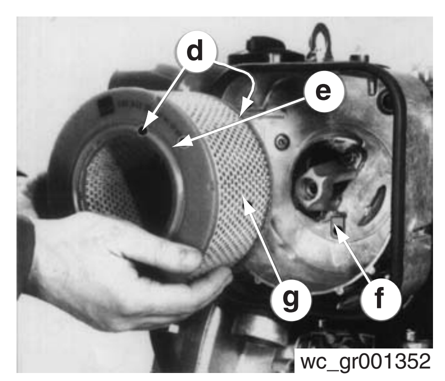




wc_gr001351







wc_gr001352

5.5 Filtro de aire

Vea Dibujo: wc_gr001352

Control del indicador de mantenimiento del filtro de aire

5.5.1 Haga marchar el motor brevemente a plena marcha. Limpie o reemplace el filtro de aire si Ud. observa que el fuelle ha sido comprimido y que oscurece al mismo tiempo la zona verde **(a)**.

5.5.2 Controle el fuelle varias veces al día al trabajar en zonas muy polvorientas.

Limpieza o reemplazo del filtro de aire



El motor puede estar lo suficientemente caliente para causar serias quemaduras. Permita que el motor se enfrie lo suficientemente antes de tocarlo o darle mantenimiento.

5.5.3 Suelte y quite la tuerca mariposa **(a)** y luego quite la tapa del filtro **(b)**.

Nota: *Al mismo tiempo también se soltará la palanca de decompresión.*

5.5.4 Saque hacia afuera el cartucho del filtro **(a)**.

5.5.5 Verifique que la placa válvula **(b)** para el indicador esté limpia y en buen estado.

Limpieza de polvo seco en el cartucho del filtro de aire

5.5.6 Sople el cartucho filtrante con una pistola de aire comprimido desde adentro hacia afuera.

5.5.7 Siga soplando hasta haber quitado completamente el polvo.

PRECAUCION: Sólo use aire comprimido filtrado y seco. No exceda una presión de 5 bares (70 psi). Mantenga alejada la boquilla de pistola a por lo menos 150 mm (6 pulgadas) del cartucho filtrante.

Limpieza del filtro con polvo húmedo o aceitoso

5.5.8 Reemplace el filtro.

PRECAUCION: Siempre busque y corrija la falla que conduce a un elemento filtrante húmedo o aceitoso.

Control del elemento filtrante

5.5.9 Acerque el elemento filtrante a una luz o pase una lámpara por adentro del elemento para verificar el estado de los dobleces (pliegues) del cartucho **(c)**.

5.5.10 Verifique que la superficie sellante **(d)** esté en buen estado.

PRECAUCION: Reemplace el filtro si existe la menor duda sobre el estado de los dobleces o de la superficie sellante.

5.6 Control y ajuste de la luz de válvulas

Vea Dibujo: wc_gr001353

Detenga la máquina, aplique el freno de estacionamiento y luego apague el motor.

5.6.1 Asegúrese que la palanca de decompresión se encuentre en la posición “0”. Véase *Arranque de la máquina*.

5.6.2 Quite la tapa de válvulas y la junta.

5.6.3 Haga girar el motor en la dirección de giro normal hasta sentir la compresión.

5.6.4 Controle la luz de la válvula de admisión entre el balancín y el vástago de la válvula con una sonda de medición **(a)**.

5.6.5 Suelte la tuerca hexagonal **(c)** si la luz de la válvula no es la correcta.

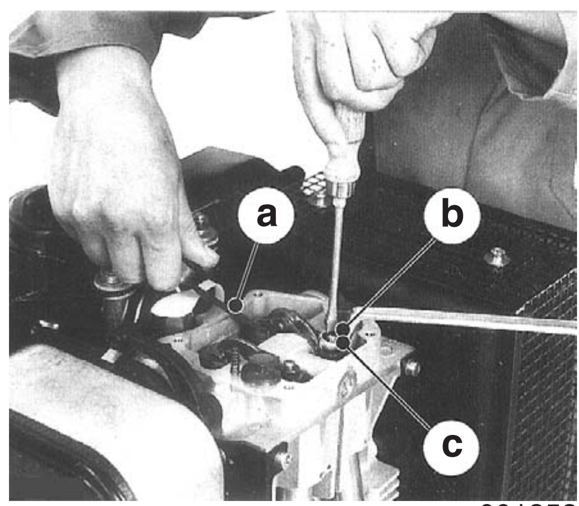
Nota: *Remítase a los Datos Técnicos para los valores de la luz de válvulas*.

5.6.6 Gire con un destornillador el tornillo de ajuste **(b)** hasta que la sonda **(a)** pase con cierta resistencia entre el balancín y el vástago de la válvula una vez ajustada la tuerca **(c)**.

5.6.7 Repita los pasos anteriores en la válvula de escape.

5.6.8 Coloque una junta nueva debajo de la tapa de válvulas; vuelva a colocar la tapa de cilindro y luego ajuste la misma en forma uniforme.

5.6.9 Deje marchar brevemente el motor y verifique que la tapa no tenga pérdidas.



wc_gr001353

5.7 Sistema de refrigeración del motor

Vea Dibujo: wc_gr001354

Detenga la máquina, aplique el freno de estacionamiento y luego apague el motor. Deje que el motor se enfríe antes de limpiar.

Contaminación seca

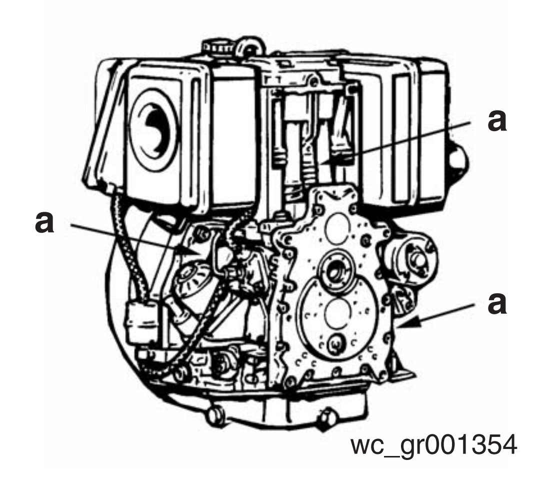
5.7.1 Limpie sin mojar todos los elementos que guían el aire y todos las áreas de refrigeración **(a)** en la cabeza de cilindro, cilindro y paletas del volante. Luego sople todo con aire comprimido.

Contaminación húmeda o aceitosa

5.7.2 Limpie todo el área con solvente o aerosol en frío de acuerdo a las instrucciones del fabricante; lave luego con agua a alta presión.

5.7.3 Busque la fuente de las pérdidas de aceite. Elimine las pérdidas; pida consejos al representante Hatz si fuera necesario.

5.7.4 Deje marchar el motor una vez limpio para que el mismo pueda secar y para evitar la formación de herrumbre.



wc_gr001354

5.8 Monitor de Presión de Aceite Mecánico

Vea Dibujo: wc_gr002338

El monitor de presión de aceite se activará:

- Cuando primero se llena o después de operar la máquina hasta que el combustible en el tanque se agote.
- Si el motor de apaga porque la lubricación del motor era inadecuada.
- Después de liberarla giránndola en temperaturas bajas. .

5.8.1 Agregue combustible al tanque.

5.8.2 Verifique el nivel de aceite del motor.

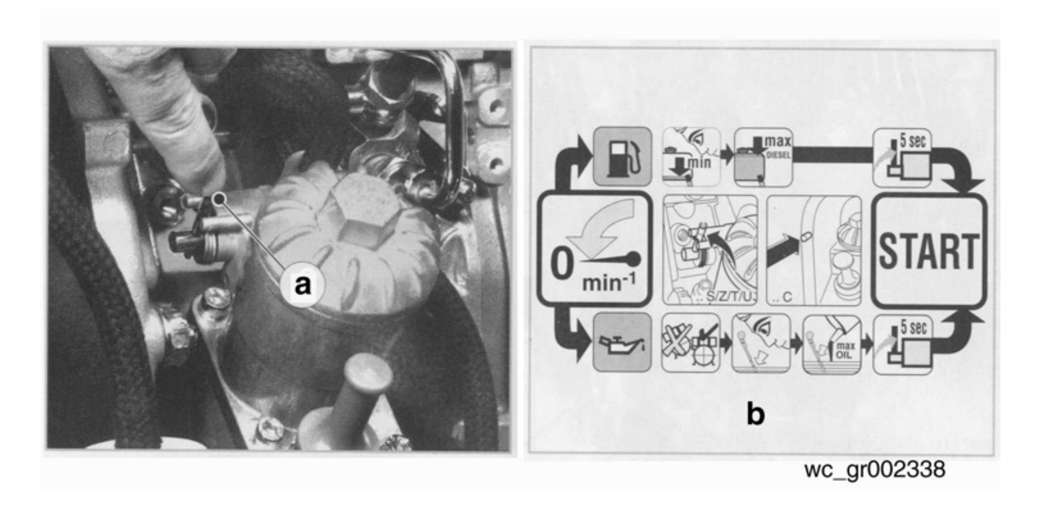
5.8.3 Para activar el monitor de presión de aceite, oprima la palanca (a).

5.8.4 Vuelva a ensamblar todas las partes que esta reemplazanzo o las que quito. Asegúrese de que los elementos encapsulados sellen bien.

Nota: *Instrucciones para activar el control mecánico de presión de aceite este mencionados en la calcomania* ***(b)*** *que se coloca en el motor.*



Aun teniendo el sistema mecánico de monitoreo de presión de aceite, se debe verificar el nivel después de cada 8-10 horas de operación.



wc_gr002338

5.9 Barras raspadoras

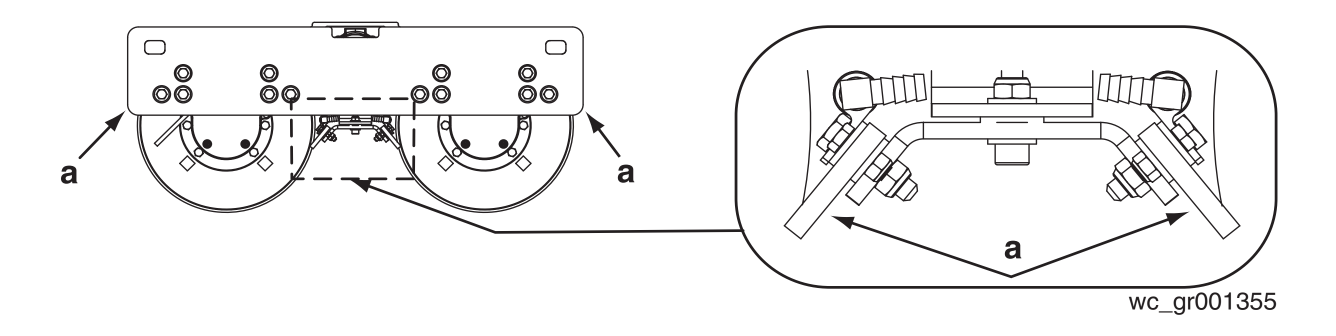
Vea Dibujo: wc_gr001355

Controle el desgaste de las cuatro barras raspadoras **(a)**. Las barras han sido fabricadas con materiales sintéticos; estos materiales pueden llegar a sufrir un desgaste muy rápido al estar en presencia de materiales abrasivos. Reemplace las barras cuando sea necesario.

Limpieza de las barras raspadoras

Las barras raspadoras deberán ser limpiadas diariamente o cuando sea necesario para quitar la suciedad, el barro o el alquitrán acumulado.

Utilice para ello agua a alta presión y un cepillo si fuera necesario.



wc_gr001355

5.10 Requisitos del sistema hidráulico

Wacker recomienda el uso de clase premio, petróleo basado en aceite hidráulico con características anti-uso y anti-espuma . Buenos aceites anti-usos contienen aditivos para reducir la oxidación, previene espuma, y provee una buena separación de agua.

Estos aceites ofrecen una mejor vida al motor y a la bomba. Cuando seleccione un fluido hidráulico para su máquina esté seguro de especificar las propiedades de anti-usos. Wacker ofrece aceite hidráulico de clase premio para el uso de ésta máquina.

- El Aceite Hidraulico de Wacker- P/N 85094

Evita mezclar diferentes marcas y clases de fluidos hidráulicos.

Viscosidad del Aceite

La mayoría de los aceites hidráulicos están disponibles en diferentes viscosidades. El número SAE es usado estrictamente para identificar viscosidad. No indica que tipo de aceite es. (de motor, hidráulico, engranajes etc.) Mientras sea más alto el número de SAE, más grueso es el aceite.

Para aplicaciones normales, use un buen, no-detergente, aceite hidráulico anti-usos con número de viscosidad SAE 10W30.

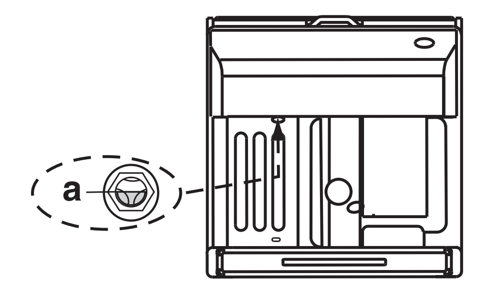
5.11 Nivel del líquido hidráulico

Vea Dibujo: wc_gr001356

Mire a través de las ranuras en la tapa superior del tanque hidráulico y observerá la mirilla translúcida **(a)** del aceite hidráulico. Aségurase de que el nivel de aceite con la máquina esté en un superficie plana y horizontal. El aceite hidráulico tiene que alcanzar aproximadamente la mitad de la altura de la mirilla. Si el nivel está bajo, quite la tapa y llene con líquido hidráulico hasta alcanzar el nivel correcto. Vuelva a llenarlo si fuera necesario.

Si es necesario agregar continuamente más aceite hidráulico, revise las mangueras y conexiones de no tener posibles derramamientos u hoyos.

Haga reparaciones hidráulicas inmediatamente para prevenir daños a los componentes hidráulicos.



wc_gr001356

5.12 Cambio del líquido hidráulico y filtro

Vea Dibujo: wc_gr001357

Detenga la máquina y el motor y luego aplique el freno de estacionamiento.

Asegúrese que el rodillo se encuentre en una superficie plana y horizontal.

5.12.1 Quite la tapa superior del rodillo.

5.12.2 Quite el tapón de drenaje **(b)** del tanque de líquido hidráulico y aplique la manguera especial para drenaje.

5.12.3 Deje drenar el líquido hidráulico en un recipiente apropiado.

5.12.4 Reponga el tapón una vez drenado todo el líquido hidráulico.

5.12.5 Coloque una bolsa de plástico alrededor del filtro **(c)** para evitar cualquier tipo de contaminaciones.

5.12.6 Destornille el filtro usado.

5.12.7 Instale el filtro nuevo. Atornille el filtro a mano, asegurándose de no dañar la rosca.

PRECAUCION: Sólo utilice piezas originales.

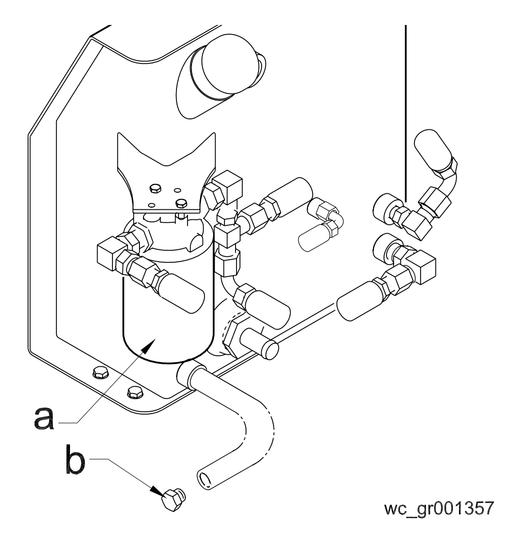
5.12.8 Ajuste utilizando para ello ambas manos.

5.12.9 Llene el tanque con líquido hidráulico hasta que el nivel esté a la altura de la mitad de la mirilla.

5.12.10 Deje marchar brevemente el motor; detenga el motor y verifique la ausencia de pérdidas.

5.12.11 Controle el nivel del líquido hidráulico y vuelva a llenar si fuera necesario.

Nota: *Por el bién de la protección ambiental, coloque un plástico y un recipiente por debajo de la máquina para recoger el líquido drenándose. Disponga del líquido de acuerdo con las leyes y reglamentos válidos.*



5.13 Marcha de Avance / Retroceso

Vea Dibujo: wc_gr001358

La palanca de marcha de avance / retroceso debe tener un avance largo hacia adelante y una marcha corta de retroceso. Si fuera necesario cambiar el ajuste, se puede reajustar así:

5.13.1 Suelte el cable ajustable de la bola de conexión **(a)** y el pasador de jorquilla **(b)**.

5.13.2 Asegure el ajuste del cable y el componente central del muelle **(c)**. El ajuste correcto permitirá que la misma marcha ocurra cuando se tire el cable hacia adentro o afuera aproxiadamente 25.4 mm.

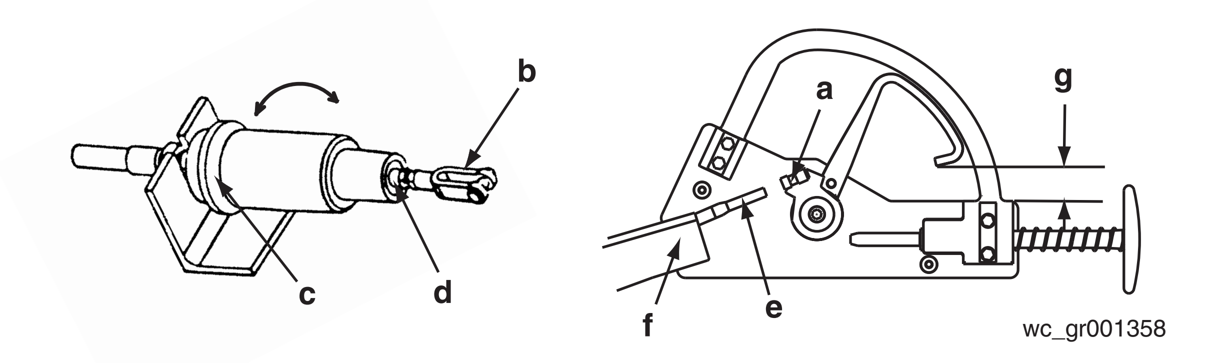
5.13.3 Reconecte el pasador de jorquilla al componente del control de la bomba.

5.13.4 Use la boca de la rosca del pasador de jorquilla **(d)** o, el extremo del brazo de control de enlace **(e)** para ajustar la bomba a la posición central, girándolo al sentido de las manecillas del reloj o al sentido opuesto a las manecillas del reloj.

5.13.5 Reconecte el cable a la bola de conexión **(a)**.

5.13.6 Ajuste el cable donde está ubicado sobre la palanca **(f)** dejando una distancia **(g)** aproximadamente de 50,8 mm.

PRECAUCIÓN: La velocidad máxima permitada de retroceso es de 2km/hora.



5.14 Lave la Máquina usando lavado a Presión

Cuando lave la máquina usando lavado a presión, no use químicos ásperos y use una moderada presión del agua (35–70 MPa [500–1000 psi]).

Evite la presión directa en los siguientes componentes:

- Motor
- Hydráulico
- Tanque para agua / Partes de plásticos
- Mangueras
- Etiquetas

5.15 Almacenamiento de la Máquina

Si fuera necesario estacionar el rodillo por más de 30 días:

- Vacíe el tanque del combustible y el tanque del agua.
- Abra la válvula del agua para drenar el sistema de riego.
- Cambie el aceite del motor.
- Limpie a fondo la máquina y el compartamento del motor.
- Quite la suciedad en las aletas de refrigeración del motor.
- Ubique el rodillo en un lugar seco y protegido y tápelo.
- Quite los inyectores del combustible y eche un poco de aceite adentro de los cilindros.
- Cubra la máquina y colóquela en un lugar seco y protegido (RD 7H-ES).

5.16 Izaje de la máquina

Vea Dibujo: wc_gr001359

Fije una eslinga o una cadena al punto de izaje **(a)** con ayuda de un gancho o grillete apropiado. Cada dispositivo deberá tener una capacidad de carga de mínimo 650 kg (1430 lbs.).

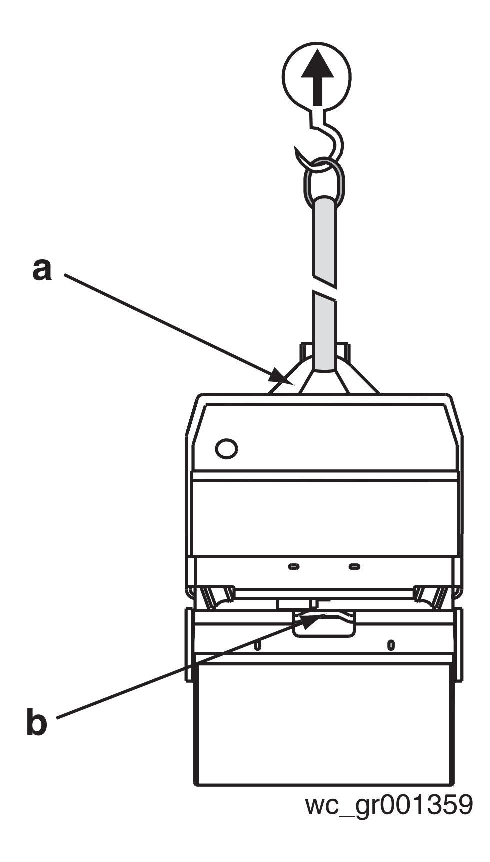


Hay que usar solamente cables de acero o cadenas con las dimensiones adecuadas. No use jamás cables que no cumplan los requisitos.

PRECAUCION: Nunca utilice otra parte del rodillo que la designada para levantar la máquina, ya que esto podría conducir a daños severos.



No se pare ni pase por debajo, no suba encima de la máquina durante las operaciones de levantamiento ni durante su transporte.



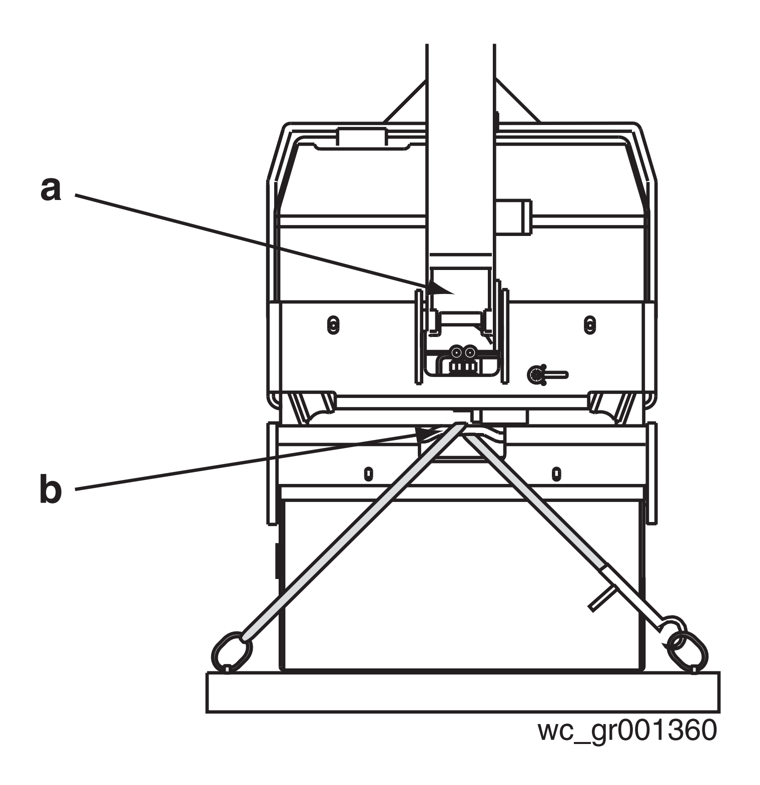
wc_gr001359

5.17 Transporte

Vea Dibujo: wc_gr001360

Ubique bloques o cuñas delante y detrás de los tambores antes del transporte de la máquina. Haga uso de los puntos de fijación delanteros y traseros **(b)** para fijar el rodillo a la superficie de carga. Tire la barra de mando **(a)** hacia arriba.

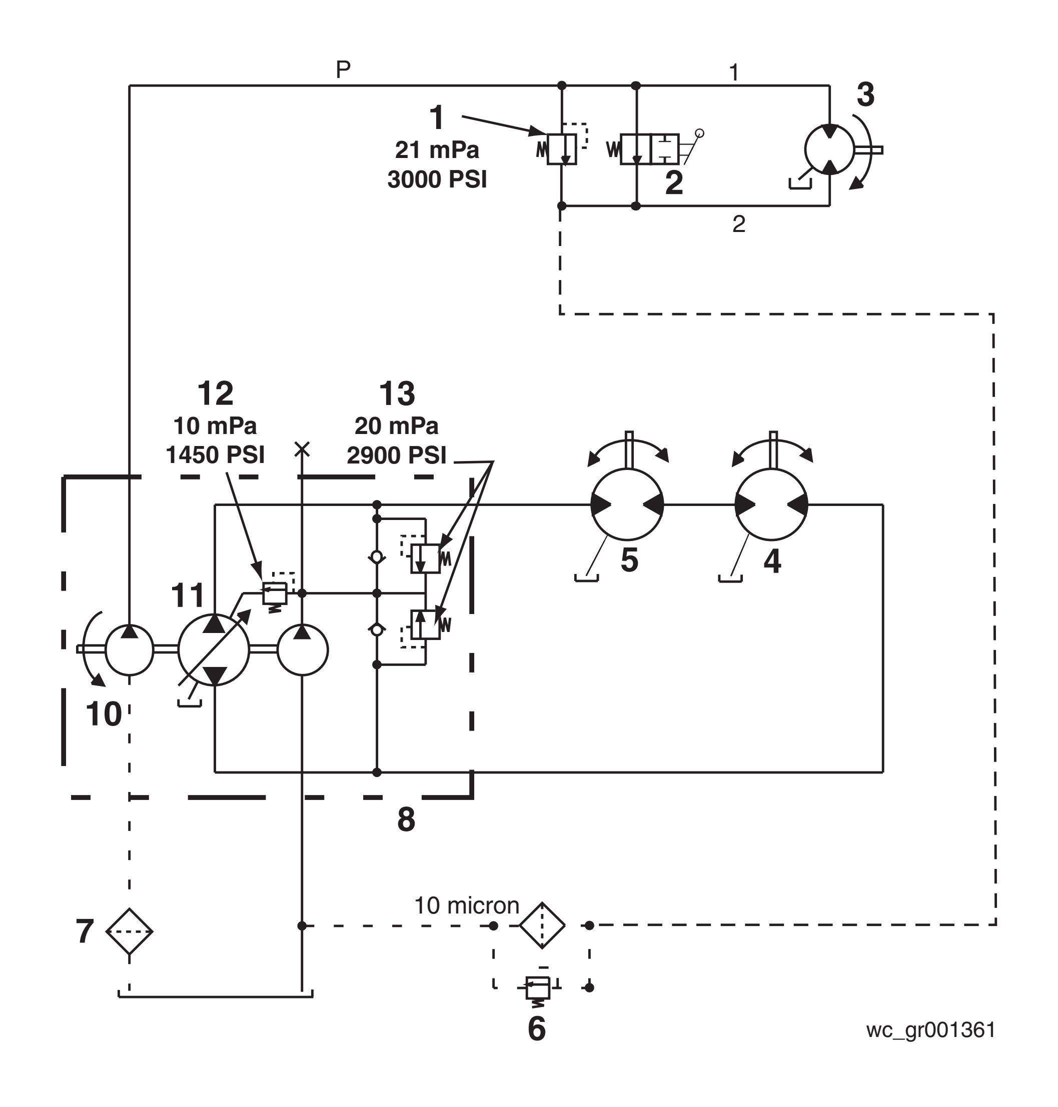
PRECAUCION: Nunca utilice otra parte del rodillo que la designada para fijar la máquina, ya que esto podría conducir a daños severos.



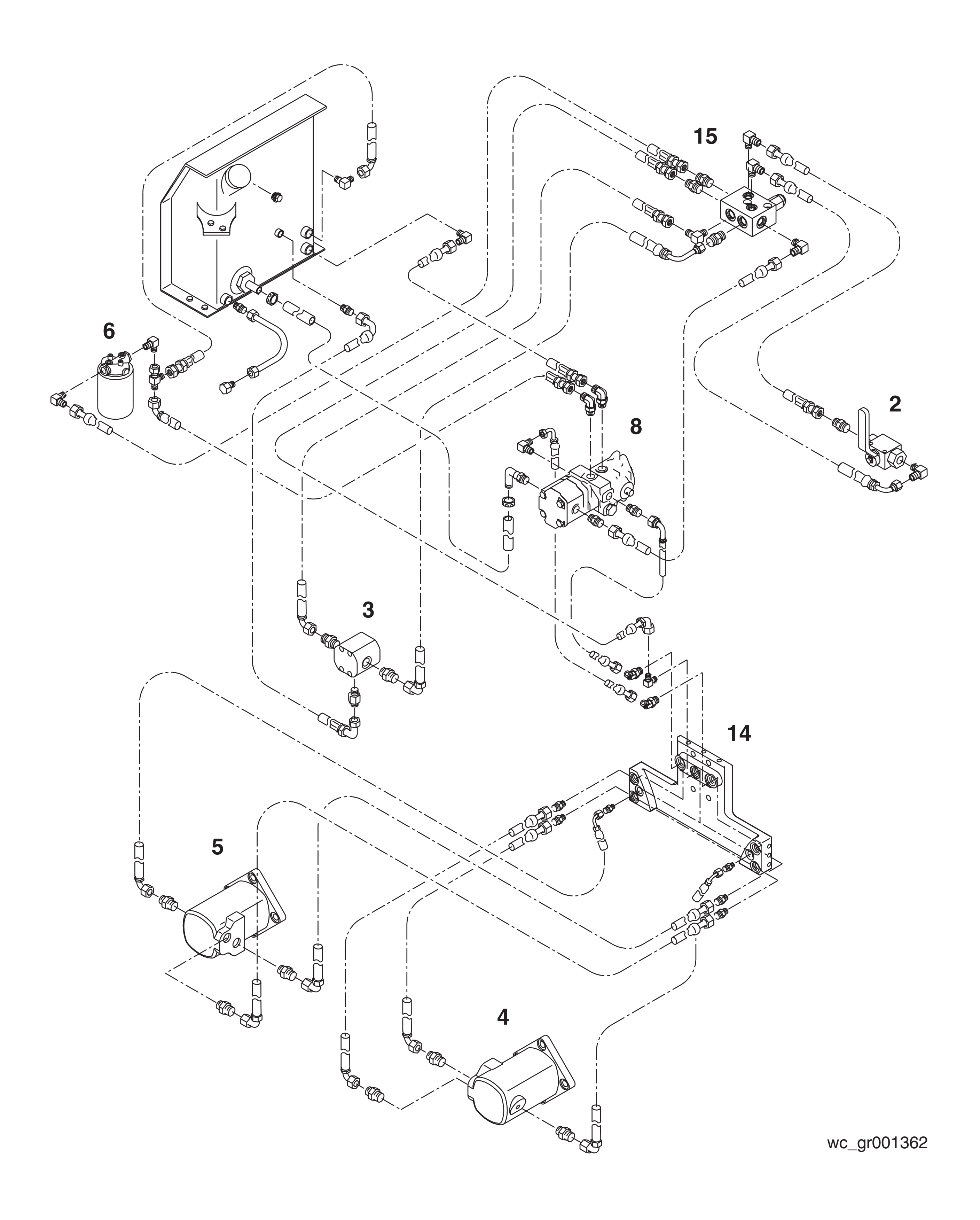
5.18 Esquema hidráulico

Vea Dibujo: wc_gr001361, wc_gr0001362

Ref.	Descripción	Ref.	Descripción
1.	Válvula de sobrecarga del excitador	9.	Bomba de carga
2.	Válvula de control del excitador	10.	Bomba del excitador
3.	Motor del excitador	11.	Bomba de accionamiento
4.	Motor de accionamiento trasero	12.	Válvula de sobrecarga
5.	Motor de accionamiento delantero	13.	Válvulas de sobrecarga internas bomba de accionamiento
6.	Filtro Bypass	14.	Bloque de tomas
7.	Filtro de succión	15.	Distribuidor
8.	Conjunto de bomba		



5.19 Diagrama hidráulico

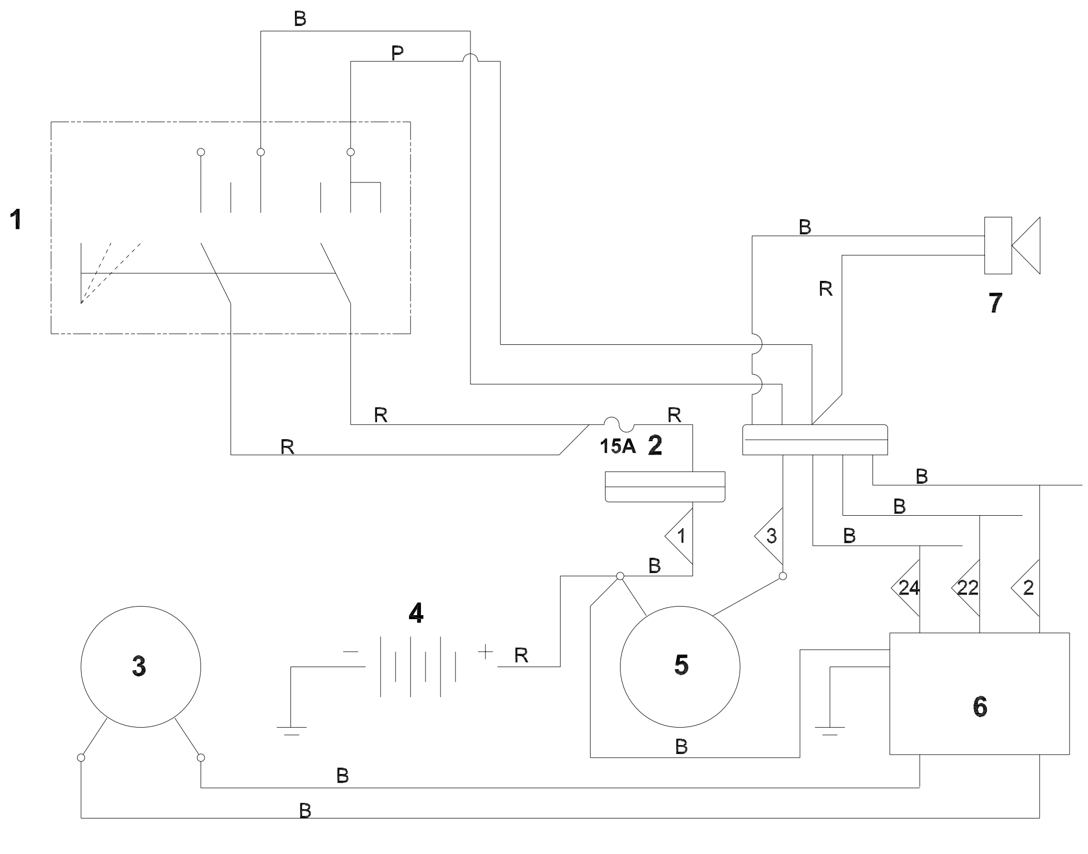


5.20 Esquema eléctrico (RD 7H-ES)

Vea Dibujo: wc_gr001531

Ref.	Descripción	Ref.	Descripción
1.	Interruptor para llave de Encendido	5.	Arrancador
2.	Fusible 15 Amp.	6.	Regulador
3.	Alternador	7.	Alarma
4.	Batería		

Colores De Cables							
B	Negro	R	Rojo	Y	Amarillo	Or	Naranja
G	Verde	T	Canela	Br	Marrón	Pr	Violeta
L	Azul	V	Lila	Cl	Claro	Sh	Blindaje
P	Rosa	W	Blanco	Gr	Gris	LL	Azul claro


B
P
1
B
R
7
R
R
R
15A 2
B
B
1
3
B
B
24
22
2
4
3
R
5
6
B
B
B
wc_gr001531

5.21 Localización de problemas

Problema / Sintoma	Causa / Remedio
El motor no arranca	• El tanque de combustible está vacio. • El tipo de combustible no es el correcto. • Combustible viejo. Vacíe el tanque, cambie el filtro del combustible y llénelo con combustible nuevo. • El sistema de combustible no está preparado. • El filtro de combustible está tapado u obstruido con suciedad. Reponga el filtro. • Verifique / ajuste la tolerancia de la válvula. • Pérdida de presión de aceite. Verifique el nivel de aceite del motor / Active el monitor de mecánico de presión de aceite. • El filtro de aire está tapado u obstruido con suciedad. • Verifique / ajuste el componente de decompresión. • Conexiones de la batería flojas o corroídas. Batería descargada (RD 7H-ES). • Motor de arranque defectuoso (RD 7H-ES). • Conexiones eléctricas sueltas o rotas (RD 7H-ES). • Interruptor de arranque defectuoso (RD 7H-ES).
El motor se detiene sin razón	• El tanque de combustible está vacío. • El filtro del combustible estátapado u obstruido con suciedad. • Los tubos de combustibles están descompuestos o sueltos.
No vibración	• La válvula está dañada. • El ensamble del excitador está dañado. • El empalme del motor excitador está dañado. • El motor del excitador está dañado. • La bomba está dañada.
No anda el rodillo o anda en una sola direccïón	• El cable de control está dañado o desatado. • El motor de manejo está dañado. • La bombe de manejo está dañado. • La(s) válvula(s) de control está(n) defectuosa(s).



EC DECLARATION OF CONFORMITY
CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ C.E.

WACKER CORPORATION, N92 W15000 ANTHONY AVENUE, MENOMONEE FALLS, WISCONSIN USA

AUTHORIZED REPRESENTATIVE IN THE EUROPEAN UNION BEVOLLMÄCHTIGTER VERTRETER FÜR DIE EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT REPRESENTANTE AUTORIZADO EN LA UNIÓN EUROPEA REPRÉSENTANT AGRÉÉ AUPRÈS DE L'UNION EUROPÉENNE	**WACKER CONSTRUCTION EQUIPMENT AG** **Preußenstraße 41** **80809 München**

hereby certifies that the construction equipment specified hereunder / bescheinigt, daß das Baugerät / certifica que la máquina de construcción / atteste que le matériel :

1. Category / Art / Categoría / Catégorie

Vibrating Walk-Behind Rollers
Geführte Vibrationswalzen
Rodillos Vibrantes con Conductor a Pie
Rouleaux Compacteurs Vibrants à Conducteur à Pied

2. Type / Typ / Tipo / Type **RD 7H, RD 7H-ES, RD 7H-S**

3. Item number of equipment / Artikelnummer / Número de referencia de la máquina / Numéro de référence du matériel :

0008042, 0009408, 0009487

4. Net installed power / Absolute installierte Leistung / Potencia instalada neta / Puissance installée nette :

5,6 kW

Has been sound tested per Directive 2000/14/EC / In Übereinstimmung mit Richtlinie 2000/14/EG bewertet worden ist / Ha sido ensayado en conformidad con la norma 2000/14/CE / A été mis à l'épreuve conforme aux dispositions de la directive 2000/14/CEE :

Conformity Assessment Procedure / Konformitätsbewertungsverfahren / Procedimiento para ensayar conformidad / Procédé pour l'épreuve de conformité	Name and address of notified body / Bei folgender einbezogener Prüfstelle / Oficina matriculadora / Organisme agrée	Measured sound power level / Gemessener Schall-leistungspegel / Nivel de potencia acústica determinado / Niveau de puissance acoustique fixé	Guaranteed sound power level / Garantierter Schallleistungspegel / Nivel de potencia acústica garantizado / Niveau de puissance acoustique garanti
Annex VIII	**BSI, 389 Chiswick High Road, London W4 4AL United Kingdom**	**107 dB(A)**	**108 dB(A)**

and has been produced in accordance with the following standards:
und in Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien hergestellt worden ist:
y ha sido fabricado en conformidad con las siguientes normas:
et a été produit conforme aux dispositions des directives européennes ci-après :

2000/14/EC
89/336/EEC
98/37/EEC
EN 500-1
EN 500-4

William Lahner — Vice President of Engineering
Greg Orzal — Manager, Product Engineering

26.01.04

Date / Datum / Fecha / Date

WACKER CORPORATION



Wacker Construction Equipment AG · Preußenstraße 41 · D-80809 München · Tel.: +49-(0)89-3 54 02 - 0 · Fax: +49 - (0)89-3 54 02-3 90
Wacker Corporation · P.O. Box 9007 · Menomonee Falls, WI 53052-9007 · Tel. : (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel. : (800) 770-0957
Wacker Asia Pacific Operations · Skyline Tower, Suite 2303, 23/F · 39 Wang Kwong Road, Kowloon Bay, Hong Kong · Tel. +852 2406 60 32 · Fax: +852 2406 60 21